

Ministère des finances et de l'
économie

Correspondance

29-10-1976

doc. 1
pog! 4

Ndam. Cl.

REPUBLICHE RWANDAISE
MINISTERE DES FINANCES
ET DE L'ECONOMIE

INSPECTION GENERALE
DES FINANCES.-

10/11/76

Kigali, le 29 Octobre 1976.-

N° 845/BC.05.09.

du Conseil des Adjudications

Objet: Réception provisoire partielle des travaux d'extension de l'Abattoir de KIGALI.-

- Monsieur le Secrétaire Général au Ministère des Travaux Publics et de l'Equipement KIGALI.-
- Monsieur le Secrétaire Général au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage KIGALI.-
- Monsieur l'Ambassadeur de Belgique S/Couvert de Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de l'Inspection et Contrôle du Plan au Ministère du Plan KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de l'Elevage au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage KIGALI.-
- Monsieur Georges Hubin, Fonctionnaire-Dirigeant au Ministère des Travaux Publics et de l'Equipement KIGALI.-
- Bureau d'Etudes TEKHNE KIGALI.-
- Entreprise ENGECO B.P. 450 KIGALI.-

Monsieur le Secrétaire Général,
Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Directeur Général,
Monsieur le Fonctionnaire-Dirigeant,
Messieurs,

Me référant à la lettre n° 1657/12.22 du 13 septembre 1976 qui m'a été adressée par Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage au sujet de l'objet cité en marge, j'ai l'honneur de vous inviter à procéder, le Vendredi 5 novembre 1976 à 10 heures locales, à la réception provisoire partielle des travaux d'aménagement effectués à l'Abattoir de Kigali.

En effet, après avoir reçu la lettre n° 15. 03.020/2038 du 31 mai 1976 mentionnée dans la précitée et par laquelle le Fonctionnaire-Dirigeant demandait de procéder à la réception provisoire partielle de l'Abattoir de Kigali, l'examen des documents régissant le marché a montré que le contrat ne prévoyait pas de réceptions partielles des travaux. Une réponse dans ce sens a été donnée au Fonctionnaire-Dirigeant suivant lettre n° 476/BC.05.09. du 16 juin 1976 dont une copie pour information a été réservée au Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage.

..//..

Comme celui-ci insiste sur l'urgence de la réception en invoquant l'occupation effective du bâtiment concerné, il s'avère nécessaire de se rendre sur ... les lieux pour constater officiellement dans quelles conditions les locaux ont été occupés.

Le rendez-vous est fixé à l'Abattoir de Kigali à la date et heure indiquées ci-dessus.

Le Président du Conseil des Adjudications

RUHAMANYA Vincent.-

Copie pour information à:

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Finances et de l'Economie KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération KIGALI.-
- Monsieur le Ministre du Plan KIGALI.-
- Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage KIGALI.-
- Monsieur le Secrétaire Permanent du C.N.P.E. à la Présidence de la République KIGALI.-
- ✓ Monsieur le Directeur Général des Affaires Economiques et Financières à la Présidence de la République KIGALI.-
- Monsieur le Directeur du Travail et de la Sécurité Sociale au Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi KIGALI.-
- Monsieur le Directeur de l'OPROVIA KIGALI.-
- Monsieur le Directeur du Change à la Banque Nationale du Rwanda KIGALI.-

10/11/76
Kigali, le 29 Octobre 1976.-

N° 845/BC.05.09.

At Conseil des Adjudications

Objet: Réception provisoire partielle des travaux d'extension de l'Abattoir de KIGALI.-

- Monsieur le Secrétaire Général au Ministère des Travaux Publics et de l'Equipement KIGALI.-
- Monsieur le Secrétaire Général au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage KIGALI.-
- Monsieur l'Ambassadeur de Belgique S/Couvert de Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de l'Inspection et Contrôle du Plan au Ministère du Plan KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de l'Elevage au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage KIGALI.-
- Monsieur Georges Hubin, Fonctionnaire-Dirigeant au Ministère des Travaux Publics et de l'Equipement KIGALI.-
- Bureau d'Etudes TEKHNE KIGALI.-
- Entreprise ENGECO B.P. 450 KIGALI.-

Monsieur le Secrétaire Général,
Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Directeur Général,
Monsieur le Fonctionnaire-Dirigeant,
Messieurs,

Me référant à la lettre n° 1657/12.22 du 13 septembre 1976 qui m'a été adressée par Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage au sujet de l'objet cité en marge, j'ai l'honneur de vous inviter à procéder, le Vendredi 5 novembre 1976 à 10 heures locales, à la réception provisoire partielle des travaux d'aménagement effectués à l'Abattoir de Kigali.

En effet, après avoir reçu la lettre n° 15. 03.020/2038 du 31 mai 1976 mentionnée dans la précitée et par laquelle le Fonctionnaire-Dirigeant demandait de procéder à la réception provisoire partielle de l'Abattoir de Kigali, l'examen des documents régissant le marché a montré que le contrat ne prévoyait pas de réceptions partielles des travaux. Une réponse dans ce sens a été donnée au Fonctionnaire-Dirigeant suivant lettre n° 476/BC.05.09. du 16 juin 1976 dont une copie pour information a été réservée au Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage.

...//..

Comme celui-ci insiste sur l'urgence de la réception en invoquant l'occupation effective du bâtiment concerné, il s'avère nécessaire de se rendre sur ... les ... lieux pour constater officiellement dans quelles conditions les locaux ont été occupés.

Le rendez-vous est fixé à l'Abattoir de Kigali à la date et heure indiquées ci-dessus.

Le Président du Conseil des Adjudications

RUHAMANYA Vincent.-

Copie pour information à:

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Finances et de l'Economie KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération KIGALI.-
- Monsieur le Ministre du Plan KIGALI.-
- Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage KIGALI.-
- Monsieur le Secrétaire Permanent du C.N.P.E. à la Présidence de la République KIGALI.-
- ✓- Monsieur le Directeur Général des Affaires Economiques et Financières à la Présidence de la République KIGALI.-
- Monsieur le Directeur du Travail et de la Sécurité Sociale au Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi KIGALI.-
- Monsieur le Directeur de l'OPROVIA KIGALI.-
- Monsieur le Directeur du Change à la Banque Nationale du Rwanda KIGALI.-